



師資培育的關鍵驅動力
國際連結 * 師培USR

文藻外語大學

文藻外語大學111年度越南海外實習計畫

計畫簡介與教育實習之執行特色

文藻外語大學師資培育中心
於112學年度第1學期，
選送3名實習生赴越南胡台校
進行二個月的教育實習。

姓名	畢業系所	實習年級
王奕鈞	英文系	四年級
張逸琳	英文系	一年級
楊敏評	應用英語系	一年級

3名實習生透過此次海外實習，深入體驗異國文化教育、學壇國際行動力，除了擔任例行性學習任務外，利用文藻外語優勢，協助其他語言及文化教學，例如英語教學、華語教學及越南語教學，讓師資生將「第二外語學習」的理論，應用到其他語言的教學及活動設計。

執行過程中最深刻的印象

● 因學生的多語言背景，需轉換教學方式：

國語文教學聲量最大，胡台校有些學生母語不是中文，甚至家裡人連說都不會說，導致每一位學生的中文聽解量並非非常大無法將臺灣的國語文教學經驗直接帶入。例如像「彩虹」這樣臺灣孩子應該都知道的詞，在這裡也不一定每個人都知道。又例如加註音符號時，在臺灣的小學中常用的圖文式記憶法對這裡的學生也行不通。因此，老師在課堂上的作法是講一系列注音符的故事，讓學生透過故事內容記住注音符的讀法與彼此之間的關係。

● 每年的三校交流活動：

胡台校每年會舉辦一次跟日本學校、韓國學校的交流活動（English Exchange Event - 簡稱EEE），今年舉辦地點在日本學校。三校學生會跟同年級的孩子們待在同一間教室裡，輪流分享自己國家的文化。這次台校三年級的學生跟跟日本學生介紹的是夜市的套圈圍遊戲。教室裡坐滿了來自至少三個國家的孩子們，卻都能用共同的語言（英文）彼此溝通、互相交流。這麼有意義且特殊的活動在臺灣是參加不到的。



圖為三校交流活動中，學生上場表演。



圖為三校交流活動中，學生上台表演。

具體成果

推廣臺灣文化，促進臺灣文化交流
實習計畫中要求每位實習生需要上一堂文化交流課程，辦理方式有

● 結合課程：

例如結合國語第九課「講到我的家鄉來」。實習生王奕鈞準備了臺中壽有名的「太陽餅」與「老菜餅」，在班上舉辦了一場美食宴會。學生必須化身成為美食評論家，從視覺、嗅覺與味覺，三個面向來描述眼前的糕餅。

● 議題導向：

實習生邵逸琳和楊敏評在課堂上跟學生分享了在臺灣實習的學校與班級，利用導向方式，與臺灣實習學校的班級學生互動。再讓胡台校學生寫一張給臺灣學生的卡片，學生藉此獲得難得的機會認識海外的新朋友。

● 提高學生海外就業：

今年的實習生經過海外實習，對於海外就業意願提高。實習生表示，實習增加自身的海外經驗，體會到海外學校的鼓勵與樂於。因為胡台校有華語的校友，從實習指導老師的海外教學經驗分享中，更加深了認識海外教學的意願；此外，也能更深入了解當地文化，突破了對東南亞國家的刻板印象。儘管若無法在海外就業，在臺灣也期待自己能落實教育平等，建立一個尊重多元文化的教學環境。



圖為實習生王奕鈞在胡台校進行英語教學活動。



圖為實習生張逸琳在胡台校進行華語教學活動。



圖為實習生楊敏評在胡台校進行英語教學活動。



圖為實習生張逸琳在胡台校進行華語教學活動。

圖為實習生王奕鈞在胡台校進行英語教學活動。

圖為實習生楊敏評在胡台校進行英語教學活動。



圖為實習生王奕鈞在胡台校進行英語教學活動。

圖為實習生張逸琳在胡台校進行華語教學活動。

計畫中的USR

● 教師面：

文藻長期與胡台校合作，在之前的計畫中，能辦理教師增能工作坊，之後仍會持續提供胡台校所需之支援，並能結合胡台校發展的方向，協助辦理相關教師增能講座或工作坊。

● 學生面：

這次實習生提供文化相關課程，之後也規劃利用中午籃球隊方式，配合實習期間，辦理短期的生活英語、雙語教育、臺灣文化等課程，回饋給胡台校的師生。

遭遇之困難與解決方案

● 計畫主持人：

困難

因越南政府簽證問題，原本實習時間規劃為半年，最後只能出去2個月，造成計畫經費的執行成效不佳。

解決方案

經費變動需要及時告知計畫辦公室及教育部，以進行計畫經費變更之後計畫書以2個月實習規劃。

困難

此計畫在執行時，遇到胡台校行政人員的調動，業務交接部分不清楚，造成一些師資及簽證流程上的延宕。

解決方案

直接聯絡教務主任，釐清簽證問題。

● 實習生：

困難

學期中才入班，與學生不熟悉，也不了解學校文化。

解決方案

請導師提供學生名單，盡快將學生名字記起來，與導師約空堂時間，向其請教學校大小事務。

困難

語言：校外生活中，例如當菜或是購物遇到需要與當地人談話的情況，由於語言不通，有時候會會錯意。

解決方案

使用google翻譯。

困難

計畫為期過短，無法完整體驗學校與班級整個學期的運作。

解決方案

妥善規劃個人時間，兩個月內的生活安排得更充實。

對於有興趣參與本計畫的師資生，想跟他們說什麼呢？

海外實習可以擴展自己的視野，形成獨特的經驗，從中學習包容與尊重，並擁抱份當貴的體驗與回憶，不僅擁有更多的好故事分享，也增長了自己的人生閱歷，好好把握眼前的機會，Just do it!